

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры иностранных языков
гуманитарных факультетов
протокол № 11 от 30 июня 2021 г.

Согласовано:
Председатель УМК
филологического
факультета

Зав. кафедрой



/ Мухтаруллина А.Р.



Григорьева Т. В.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина *ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ*

Базовая часть

программа магистратуры

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Направленности (профили) подготовки:
**«Английская филология в свете
сравнительно-сопоставительных исследований»**

Квалификация
магистр

Разработчики (составители):

к.ф.н., доцент



/ Брылева Р.Ф

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021

Составители: к.ф.н., доц. Брылева Р.Ф.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов, протокол № 11 от «30» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/ Мухтаруллина А.Р.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения программы магистратуры по направлению подготовки **45.04.01 – Филология** у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу магистратуры, должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

Выпускник, освоивший программу магистратуры, должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа магистратуры:

научно-исследовательская деятельность:

- подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3).

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечания
знания	Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. Знать функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. Знать основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.	- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4)	
	Знать способы самостоятельного приобретения с помощью инфор-	- подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3)	

	<p>мационных технологий и использования в практической деятельности новых знаний и умений; сущность и содержание современных информационных технологий для решения научно-исследовательских и культурно-просветительских задач.</p>		
<p>уме- ния</p>	<p>Уметь грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности. Уметь осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий) и уметь ориентироваться в современной системе источников информации.</p>	<p>ОК-4</p>	
	<p>Уметь приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения; использовать современные информационно-коммуникационные технологии для научно-исследовательских и просветительских задач</p>	<p>ПК-3</p>	
<p>вла- дения</p>	<p>Владеть навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.</p>	<p>ОК-4</p>	
	<p>Владеть современными компьютерными программами и методами статистической обработки научных исследований; способами самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий и использования в практической деятельности новых знаний и умений.</p>	<p>ПК-3</p>	

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Данная учебная дисциплина входит в раздел Б1.Б.2 – обязательная дисциплина ФГОС-3+ по направлению подготовки 45.04.01 - Филология, утвержденного приказом_Министерства образования и науки РФ от 03.11.2015 г. N 1299.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на уровне бакалавриата при освоении информатики, а также теоретических и практикоориентированных филологических дисциплин.

3. Объем учебной дисциплины (модуля)

В целом общая трудоемкость дисциплины (модуля) «Информационные технологии» составляет 4 зачетных единиц, 144 часа, из них: лекция - нет, аудиторные занятия – 8, самостоятельная работа магистрантов – 127, контроль – 9, в том числе лабораторные занятия – 6, КСР – 2.

4. Содержание рабочей программы дисциплины (модуля)

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

по дисциплине

«*Информационные технологии*»

на 1 семестр

Рабочую программу осуществляют:

Лекции:

канд. филол. наук, доц. **Р.Ф. Брылева**

Практические занятия:

канд. филол. наук, доц. **Р.Ф. Брылева**

Зачетных единиц трудоемкости (ЗЕТ) 4 (144 ч.)

Учебных часов:

лекций 0

семинарских 0

практических 8

лабораторных 6

консультаций 0

зачет -

экзамен 1 семестр

самостоятельная работа магистрантов 127

КСР 2

п/п №	Тема и содержание	Форма изучения материала (лекции, практические занятия, семинарские занятия и т.д.)	Кол-во часов аудиторной работы	Основная и дополнительная литература, рекомендуемая магистрантам, номера из списков	Задания по самостоятельной работе магистрантов с указанием литературы, номеров, задач	Кол-во часов самостоятельной работы	Форма контроля самостоятельной работы магистрантов (коллоквиумы, контрольные работы, контрольные тесты и т.д.)
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Блок 1. Информационные технологии и лингвистика 1.1. Информационные технологии и причины, способствовавшие их появлению 1.2. Прикладная лингвистика: направления и методы 1.3. Связь функций языка и направлений прикладной лингвистики 1.4. Компьютерная лингвистика и теория знаний. Структуры представления знаний.	ПЗ	2	№ 1 (с.7-13) № 3 (с.6-27)	Доклады на основе рекомендуемой литературы	21	контрольный опрос
2.	Блок 2. Лингвистические информационные ресурсы 2.1. Проблемы создания лингвистических информационных ресурсов 2.2. Электронные библиотеки 2.3. Проект «Linguist List»	ПЗ лаб.	1 2	№ 1 (с.47-64)	Доклады на основе рекомендуемой литературы Самостоятельное исследование лингвистических информационных ресурсов	21	контрольный опрос

	2.4. Образовательные порталы						
3.	<p>Блок 3. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности</p> <p>3.1. Лингвистические корпуса как источник информации о языке, их практическое использование</p> <p>3.2. Из истории лингвистических корпусов</p> <p>3.3. Принципы отбора и обработки материала в языковых корпусах</p> <p>3.4. Типы корпусов</p> <p>3.5. Современные корпуса текстов: Национальный корпус русского языка; Британский национальный корпус; другие иноязычные лингвистические корпуса</p> <p>3.6. Параллельные корпуса</p>	ПЗ лаб.	2 1	№ 1 (с.71-80) № 2 (с.31-64) № 3 (с.57-65)	Доклады на основе рекомендуемой литературы Выполнение лабораторных заданий по обработке данных современных лингвистических корпусов	21	контрольный опрос
4.	<p>Блок 4. Компьютерная лексикография</p> <p>4.1. Лексикография: направления исследования и задачи</p> <p>4.2. Типы словарей</p> <p>4.3. Основные структурные компоненты словаря.</p> <p>4.4. Основные структурные компоненты словаря.</p> <p>4.5. Компьютерная лингвистика</p> <p>4.6. Принципы создания электронного словаря</p> <p>4.7. Электронные словари в Интернете</p> <p>4.8. Электронные энциклопедии</p>	ПЗ лаб.	2 1	№ 1 (с.80-90) № 2 (с.64-114) № 3 (с. 65-76)	Доклады на основе рекомендуемой литературы Самостоятельное исследование электронных словарей и энциклопедий и работа с ними	21	контрольный опрос
5.	<p>Блок 5. Применение информационных технологий в преподавании иностранных языков</p>	ПЗ	1	№ 1 (с.90-97) № 2 (с.10-31)	Доклады на основе рекомендуемой литературы Самостоятельный поиск существ-	21	контрольный опрос

	<p>5.1. Применение информационных технологий в преподавании иностранных языков</p> <p>5.2. Методы обучения с применением персонального компьютера</p> <p>5.3. Способы использования персонального компьютера при обучении иностранным языкам</p> <p>5.4. Содержание компьютерных программ индивидуализированного обучения иностранным языкам</p> <p>5.5. Виды обучающих программ</p> <p>5.6. Дистанционное обучение, его особенности, применение информационных технологий в дистанционном обучении</p>				вующих образовательных порталов и работа с ними		
6.	<p>Блок 6. Представление результатов лингвистических исследований</p> <p>6.1. Представление информации в виде диаграмм, гистограмм, таблиц</p> <p>6.2. Создание презентаций в среде PowerPoint</p>	ПЗ лаб.	- 2	№ 1 (с.105-109)	<p>Построение диаграмм, гистограмм, таблиц;</p> <p>Лабораторные работы и доклады и презентации на основе рекомендуемой литературы</p>	22	<p>контрольный опрос</p> <p>компьютерное тестирование</p> <p>заслушивание докладов, презентаций</p>
Экзамен							

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов

Основными принципами организации самостоятельной работы магистрантов, предусмотренной в рамках данного курса, должны являться максимальная индивидуализированность, систематичность, непрерывность, сотрудничество преподавателя и магистранта, дифференциация по степени сложности на каждом этапе освоения основной образовательной программы.

На самостоятельную работу по данной дисциплине отводится 127 ч. На контролируруемую часть самостоятельной работы по плану отводится 2 ч. Остальные часы реализуются при подготовке к практическим занятиям, к контрольной работе.

Для самостоятельной работы магистрантов по данной дисциплине необходимы следующие издания:

1. Всеволодова А. В. Компьютерная обработка лингвистических данных: учеб. пособ. / А.В. Всеволодова. – 2-е изд., испр. - М.: Флинта: Наука, 2007. – 91 с.
2. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике. – Москва: Academia, 2004. – 205 с.
3. Маслова В. А. Современные направления в лингвистике : учеб. пособие / В. А. Маслова. - М.: Академия, 2008. – 272 с.

Рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

Материалы лекций должны послужить основой для самостоятельной работы магистрантов над проблематикой применения информационных технологий в лингвистике.

В рамках данного курса рекомендуются следующие виды самостоятельной работы магистрантов:

1. Подготовка докладов по проблематике курса

(список рекомендуемой литературы представлен в рамках данной рабочей программе; тематика докладов уточняется преподавателем по мере освоения магистрантами тем курса с учетом уровня их подготовленности и интересов)

форма контроля – заслушивание докладов

2. Подготовка презентации

(список ссылок представлен в рамках данной рабочей программы)

- специализированных прикладных программ для филологов, преподавателей, переводчиков;
- Интернет-сайтов, способствующих повышению профессиональной компетенции филологов, преподавателей.

форма контроля – презентация PowerPoint, выступление или краткий письменный отчет.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

а) перечень компетенций

общекультурные компетенции (ОК):

– способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

профессиональные компетенции (ПК):

научно-исследовательская деятельность:

– подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3).

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечания
знания	<p>Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.</p> <p>Знать функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.</p> <p>Знать основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.</p>	- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4)	
	<p>Знать способы самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий и использования в практической деятельности новых знаний и умений; сущность и содержание современных информационных технологий для решения научно-исследовательских и культурно-</p>	- подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3)	

	просветительских задач.		
уме- ния	Уметь грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности. Уметь осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий) и уметь ориентироваться в современной системе источников информации.	ОК-4	
	Уметь приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения; использовать современные информационно-коммуникационные технологии для научно-исследовательских и просветительских задач	ПК-3	
вла- дения	Владеть навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.	ОК-4	
	Владеть современными компьютерными программами и методами статистической обработки научных исследований; способами самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий и использования в практической деятельности новых знаний и умений.	ПК-3	

в) типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Пример контрольного опроса

1. Исследователи считают, что причины появления и развития идеи машинного перевода лежат в технической, политической и социальной областях. Поясните каждую из причин.
2. Как вы можете объяснить связь процесса машинного перевода и дешифровки текстов?
3. Охарактеризуйте этапы развития МП. Какую роль в развитии идеи МП сыграл американский ученый У. Уивер?
4. Какую роль человек может играть в процессе машинного перевода? Что такое предредактирование и постредактирование?
5. В чем, на ваш взгляд, заключается будущее МП?

Темы презентаций

1.

Формальные требования. Работа сдается для проверки преподавателю в электронном виде (презентация PowerPoint или документ MS Word).

Обязательные элементы электронного варианта работы:

- титульный слайд (страница): ФИО выступающего, группа, дата, тема, название курса и ФИО преподавателя;
- основной текст (5—10 слайдов или 2—4 страницы шрифтом Century Schoolbook, 12, 1,5 интервал, выравнивание по ширине); страницы должны быть пронумерованы, начиная с первой, в правом верхнем углу, но номер на первой странице не ставится (поставить соответствующую галочку в пункте меню «Формат номера страницы»);
- выводы (несколько ключевых предложений);
- список использованной научной литературы и/или сетевых ресурсов (от 2 до 10 наименований).

Технология подготовки доклада. Магистрант готовит доклад, чтобы продемонстрировать умение самостоятельно подбирать литературу по заданной теме, обрабатывать ее, ясно излагать полученное содержание устно и письменно.

Этапы подготовки доклада:

- 1) Магистрант выбирает тему и согласовывает с преподавателем дату будущего выступления.
- 2) Магистрант самостоятельно или после консультации с преподавателем подбирает литературу по теме и необходимые Интернет-ресурсы, изучает их.

- 3) Магистрант внимательно изучает собранную литературу и обрабатывает ее: составляет конспект, выделяет ключевые идеи, пересказывает основное содержание прочитанного, при необходимости выбирает наиболее важные фрагменты для оформления цитат, сопоставляет разные мнения, оценивает и обобщает прочитанное. На этом этапе магистрантом создается собственный текст доклада, оформленный в виде документа MS Word и/или презентации PowerPoint.
- 4) Устное выступление: представление доклада и ответы на вопросы аудитории.
- 5) Окончательное оформление электронного варианта доклада с учетом заданных вопросов и сдача работы преподавателю.

Примерный тест для проверки знаний по курсу

1. Какое из высказываний является определением прикладной лингвистики?
 - a) область языкознания, направленная на объективное установление состояния отдельного языка, его истории и закономерностей;
 - b) область языкознания, связанная с использованием компьютерных инструментов
— программ, технологий организации и обработки данных
— для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях;
 - c) область языкознания, связанная с разработкой методов решения практических задач использования языка;
 - d) область языкознания, связанная с применением компьютерных моделей языка в лингвистике и в смежных с ней дисциплинах.

2. К направлениям компьютерной лингвистики не относится
 - a) компьютерная лексикография;
 - b) компьютерно-опосредованная коммуникация;
 - c) системы обработки естественного языка;
 - d) машинный перевод.

3. Информатика — это
 - a) наука об управлении, связи и переработке информации;
 - b) наука о накоплении, обработке и передаче информации с помощью ЭВМ;
 - c) наука о накоплении, обработке и передаче информации о строении языка с помощью ЭВМ;
 - d) наука об использовании компьютерных инструментов для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях.

4. Разное количество информации в одном и том же сообщении для разных людей зависит не от...
 - a) накопленных ими знаний;
 - b) уровня понимания сообщения;
 - c) их интереса к сообщению;

d) их уровня владения компьютерной техникой.

5. Следствие третьей информационной революции состоит в том, что...

- a) информация становится общедоступной;
- b) информацию можно автоматически обрабатывать и передавать с большой скоростью;
- c) информацию можно легко найти с помощью инструментов поиска и совместно производить;
- d) информация может накапливаться.

6. Для современного человека преобладающей является...

- a) звуковая информация;
- b) визуальная (символьная) информация;
- c) вкусовая и тактильная информация;
- d) визуальная (образная) информация.

7. Адекватность информации — это ...

- a) степень соответствия информации объективной реальности окружающего мира;
- b) степень соответствия информации, полученной потребителем, тому, что автор вложил в ее содержание;
- c) достаточность информации для принятия решения;
- d) степень соответствия информации текущему моменту времени.

8. Машинный синтаксис — это ...

- a) правила строения имен;
- b) правила построения слов в более сложные структуры;
- c) соотношение слова и его значения;
- d) правила перевода письменного символа в устный.

9. Естественный язык — это ...

- a) знаковая система, используемая человеком с момента рождения;
- b) знаковая система, используемая человеком в непринужденной обстановке;
- c) знаковая система, созданная для естественных наук;
- d) знаковая система, стихийно возникшая и закрепившаяся в обществе.

10. Волапюк — это...

- a) специализированный язык науки;
- b) родной язык одного из малочисленных племен;
- c) неспециализированный искусственный язык;
- d) система символического кодирования.

11. Какие из следующих приложений не являются текстовыми редакторами?

- a) MS Excel;

- b) Corel WordPerfect;
- c) MS Works;
- d) Adobe InCopy.

12. Microsoft Word не включает...

- a) функции настольных издательских систем;
- b) функцию удалённого доступа;
- c) функцию редактирования графических объектов;
- d) шаблоны типовых таблиц.

13. К устройствам ввода данных не относится

- a) сканер;
- b) принтер;
- c) клавиатура;
- d) цифровой фотоаппарат.

14. OCR —это ...

- a) система автоматического распознавания символов;
- b) система переводческой памяти;
- c) система машинного перевода;
- d) функция текстового процессора.

15. Реферат — это...

- a) связный текст, который кратко выражает тему, предмет, цель, методы и результаты исследования;
- b) процесс составления содержания документа (книги, статьи, патента на изобретение и др.);
- c) краткое изложение содержания документа, дающее общее представление о его теме;
- d) краткий текст, выполняющий сигнальную функцию (информирует о том, что есть публикация на определенную тему).

16. Слово, относящееся к основному содержанию текста и повторяющееся в нем несколько раз, в автоматическом реферировании называется ...

- a) лейтмотивом;
- b) термином;
- c) символом;
- d) ключевым словом.

17. Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется ...

- a) статистическим;
- b) логико-семантическим;
- c) позиционным;

d) функциональным.

18. Совокупность специально отобранных текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска, называется ...

- a) базой данных;
- b) словарем;
- c) информационным массивом;
- d) корпусом.

19. Разметка бывает ...

- a) морфологической; синтаксической; семантической и просодической;
- b) полнотекстовой и фрагментной;
- c) синхронической и диахронической;
- d) звуковой, письменной, смешанной.

20. УНК —это...

- a) корпус естественного языка, представительный по отношению ко всему языку;
- b) универсальный национальный код;
- c) собрание текстов, которое существует в Интернете;
- d) собрание текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска.

21. Требования к корпусам

- a) полнота, адекватность, актуальность, компьютерная поддержка;
- b) устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя;
- c) репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка;
- d) полнота, экономичность, достоверность, структуризация, компьютерная поддержка.

22. Корпусный менеджер ...

- a) обеспечивает сортировку результатов поиска, статистические подсчеты, составление списков слов на основе корпуса;
- b) это специальная программа поиска по корпусу;
- c) это человек, составляющий корпуса и управляющий ими;
- d) это специальная программа подготовки текстов к их включению в корпус.

23. ПОД - это ...

- a) вид информационно-поисковой системы;
- b) специальная программа поиска по корпусу;
- c) поисковый образ документа;

d) поисковая оценка данных.

24. Одна из основных проблем компьютерного анализа речи состоит в том, что ...

- a) невозможно создать искусственный интеллект;
- b) компьютер не умеет работать со смыслом;
- c) у компьютера нет дополнительных источников информации (ситуация, контекст, прошлый опыт в данной области и т.п.);
- d) разработчики не желают делиться своими профессиональными секретами.

25. Электронный словарь — это ...

- a) введенный в компьютер бумажный словарь, снабженный средствами поиска и отображения информации;
- b) организованное собрание слов с комментариями, в которых описываются особенности структуры и/или функционирования этих слов;
- c) организованное собрание слов с описанием их значения, особенностей употребления, структурных свойств, сочетаемости, соотношения с лексическими системами других языков и т.д.;
- d) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ пользователем или компьютерной программой.

26. К зонам словарной статьи не относится

- a) лексический вход (вокабула, лемма);
- b) зона грамматической информации;
- c) зона стилистических помет;
- d) словник.

27. Что включает в себя понятие АСПОТ?

- a) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ пользователем;
- b) компьютерные версии хорошо известных словарей (Вебстер, Коллинз, Ожегов...);
- c) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ компьютерной программой;
- d) словари, предназначенные для обычного пользователя.

28. Что не относится к понятию термина?

- a) слово (словосочетание) метаязыка науки, а также областей конкретной практической деятельности человека;
- b) понятие задается через свойства, реализуемые в системе;
- c) использование основывается не на интуиции, а на четких определениях;
- d) сопоставляется, как правило, несколько значений.

29. Что не относится к процессу и понятию машинного перевода?

- a) междисциплинарность;
- b) использование машинных средств;
- c) принципиальное сходство этапов понимания и синтеза текста;
- d) учет языковых и экстралингвистических знаний.

30. Типовая парадигма лексемы в автоматическом морфологическом анализе — это ...

- a) последовательность букв от начала словоформы, общая для всех словоформ;
- b) элементы, описывающие формоизменение конкретной лексемы,
- c) совокупность наборов машинных окончаний;
- d) совпадение основ разных слов.

31. Требования к системам МП включают ...

- a) устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя;
- b) полнота, адекватность, актуальность, достоверность;
- c) репрезентативность, полнота, экономичность, адекватность, компьютерная поддержка;
- d) репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка.

32. Аббревиатура CALL относится к ...

- a) науке об использовании компьютерных инструментов для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях;
- b) обучению иностранному языку;
- c) обучению языку с помощью компьютера;
- d) использованию компьютеров в обучении.

33. Сущность когнитивно-интеллектуального подхода в компьютерном обучении состоит в том, что ...

- a) программы ориентированы на обучающегося, дают свободу выбора уровня и типа действий;
- b) программы построены по формуле стимул — реакция;
- c) обучающемуся отводится роль объекта обучения;
- d) в нем используются программы-тренажеры обучению языку с помощью компьютера.

34. К обучающим программным средствам не относятся ...

- a) тестирующие программы;
- b) энциклопедии;
- c) программы-ассемблеры;
- d) учебные игры.

35. Компьютерный учебник — это ...

- a) программа, предлагающая пользователю вопрос и несколько вариантов ответов на него;
- b) программа формирования автоматического навыка выполнения определенных коммуникативных действий путем многочисленных повторов;
- c) программы, предназначенные для представления учебного материала;
- d) программно-методический комплекс, позволяющий самостоятельно освоить учебный курс или его большой раздел.

36. Что не относится к компьютерным обучающим программам?

- a) заменяют преподавателя;
- b) организация и выполнение рутинной работы;
- c) повышение активности обучаемого;
- d) создание возможностей для самообразования. ___

г) методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций:

Преподаватель в процессе подготовки к проведению занятий исходит из того, что магистранты знакомы с фундаментальными основами и практикой использования средств информационно-коммуникационных технологий, таких как компьютер, периферия, средства связи, системное программное обеспечение, системы программирования, пакеты прикладных программ;

– в ходе проводимых занятий предлагаемые магистрантам задания, упражнения, темы рефератов и т.п. должны быть ориентированы на расширение спектра функциональных возможностей используемых в образовательных учреждениях средств ИКТ;

– для приобщения обучаемых к поиску, к исследовательской работе, для развития их творческого потенциала следует по возможности избегать прямого руководства работой обучающихся при выполнении ими тех или иных заданий, чаще выступать в роли консультанта, эксперта, коллеги-исследователя;

– данный курс ИКТ предполагает значительный объем самостоятельной работы магистрантов. В частности, для выполнения заданий лабораторного практикума, подготовки рефератов и проектов предполагается систематическая, целенаправленная работа магистрантов в сети Интернет, связанная с поиском материалов, соответствующих выбранной тематике

– данный курс ИКТ нацелен на активизацию исследовательской работы магистрантов. С этой целью предусмотрен цикл занятий (мастер-класс), в рам-

ках которого перед магистрантами ставится задача создания программных модулей авторской инструментальной среды.

С целью более эффективного усвоения магистрантами материала данной дисциплины рекомендуется при проведении практических занятий использовать наглядные пособия и раздаточные материалы.

Для более глубокого изучения предмета преподаватель предоставляет магистрантам информацию о возможности использования Интернет-ресурсов по разделам дисциплины.

Для контроля знаний магистрантов по данной дисциплине необходимо проводить рубежный и итоговый контроль.

Оперативный контроль осуществляется путем проведения письменных опросов магистрантов по окончании изучения тем учебной дисциплины. В материалы письменных опросов магистрантов включаются и темы, предложенные им для самостоятельной подготовки. При проведении оперативного контроля могут использоваться контрольные вопросы, тестовые задания.

Рубежный контроль. Магистрантами по изученной дисциплине выполняется контрольная работа. Данная форма контроля может осуществляться по контрольным вопросам по блокам или в форме лабораторных работ.

Система оценок выполнения контрольного тестирования:
«отлично» - количество правильных оценок от 80 до 100 процентов;
«хорошо» - от 60 до 79 процентов;
«удовлетворительно» - от 45 до 59 процентов.

Итоговый контроль осуществляется в виде **экзамена** в конце семестра: магистрант должен представить результат работы в электронном виде – проверка самостоятельных работ.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Воевудская О.М., Терентьева И.А. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие для вузов. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2012. – 110 с.
2. Хроленко А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство. – Москва: Флинта: Наука, 2007. – 127 с.
3. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие. – Изд. 2-е, стер. – Москва: Флинта: Наука, 2015. – 124 с.

б) дополнительная литература:

1. Всеволодова А. В. Компьютерная обработка лингвистических данных: учеб. пособ. / А.В. Всеволодова. – 2-е изд., испр. - М.: Флинта: Наука, 2007. – 91 с.
2. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике. – Москва: Academia, 2004. – 205 с.
3. Маслова В. А. Современные направления в лингвистике : учеб. пособие / В. А. Маслова. - М.: Академия, 2008. – 272 с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Дистанционный курс «Информационные технологии» в университетской сети Интернет, размещенный по адресу: www.sdo.bashedu.ru
2. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/window/library>. Доступ к интегральному каталогу образовательных Интернет-ресурсов, электронной библиотеке учебно-методических материалов для общего и профессионального образования и к ресурсам системы федеральных образовательных порталов.
3. Самарина А.Е. Изучение основ лексикографии с применением информационных технологий в обучении студентов-филологов. Концепт - 2015г. №3. Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online»: <https://e.lanbook.com/reader/journalArticle/271939/#4>
4. Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru/> Каталог образовательных Интернет-ресурсов; Законодательство; Нормативные документы системы образования; Государственные образовательные стандарты; Глоссарий (образование, педагогика); Учреждения; Картографический сервис (образовательная статистика, учебные карты); Дистанционное обучение (курсы, организации, нормативная база); Мероприятия (конференции, семинары, выставки); Конкурсы; Образовательные CD/DVD.
5. Федеральный портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» – URL: <http://ict.edu.ru/>

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Магистранты осваивают дисциплину (модуль) двумя типами занятий:

- 1) Контактные занятия с преподавателем, которые регламентируются самим преподавателем;
- 2) Самостоятельная работа, в ходе которой магистранты самостоятельно осваивают учебный материал с использованием рекомендуемой литературы по дисциплине и электронных ресурсов. Результаты освоения учебного материала подтверждаются магистрантами на контактных занятиях с преподавателем путем устных ответов на задания для самостоятельной работы, а также итогами прохождения дистанционного курса «Информационные технологии».

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем
нет необходимости

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

– *Абонемент № 3* (ул. З. Валиди 32, корпус биофака, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по языкознанию, литературоведению, философии, по-литологии, истории, социологии, психологии, педагогике, этике, эстетике, культурологии, иностранным языкам,

– *Читальный зал № 1* (ул. З. Валиди 32, главный корпус, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по литературоведению, языкознанию, журналистике, педагогике, этике, эстетике, культурологии, художественная литература;

• электронные версии изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ:

– *Зал доступа к электронной информации* (Физико-математический корпус, 2 этаж, 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки;

– Электронная библиотека БашГУ (ЭБ БашГУ) – URL: <https://elib.bashedu.ru/>,

– Электронный читальный зал библиотеки БашГУ (ЭЧЗ БашГУ) – URL: <https://bashedu.bibliotech.ru/>

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) "Университетская библиотека online" – URL: <http://www.biblioclub.ru/>

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань» – URL: <http://e.lanbook.com/>,

– Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: www.elibrary.ru